

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort..... 7

Begrüßungen 11

Jorge Maier Allende

LA HUELLA DE WINCKELMANN EN ESPAÑA
(Die Winckelmann-Rezeption im Spanien des 18. Jahrhunderts) 21

Alejandro Martínez

FORTUNA DE LAS OBRAS DE WINCKELMANN EN ESPAÑA: LA TRADUCCIÓN DE LA HISTORIA
DEL ARTE DE LA ANTIGÜEDAD DE DIEGO ANTONIO REJÓN DE SILVA
(Das Geschick von Winckelmanns Werken in Spanien: die Übersetzung der Geschichte der
Kunst des Altertums durch DIEGO ANTONIO REJÓN DE SILVA) 47

Eric M. Moormann

ZUR AUFNAHME VON FUNDEN AUS DEN BORBONENGRABUNGEN IN HERCULANEUM UND
POMPEJI IN WINCKELMANNS GESCHICHTE DER KUNST DES ALTERTHUMS
(Sobre los hallazgos de las excavaciones de los Borbones en Herculano y Pompeya en la Historia
del Arte Antiguo de Winckelmann) 61

Rosaria Ciardiello

WINCKELMANN UND DIE REZEPTION VON DEN HERCULANISCHEN UND POMPEJANISCHEN
ENTDECKUNGEN IN DER EUROPÄISCHEN KUNST
(Winckelmann y la recepción de los descubrimientos de Herculano y Pompeya en el arte europeo) 71

Jorge García Sánchez

LOS ESPAÑOLES Y LA ANTIGÜEDAD EN LA ROMA DE WINCKELMANN
(Die Spanier und die Antike im Rom Winckelmanns) 89

Miguel Ángel Elvira Barba

WINCKELMANN, MENGES Y LAS COLECCIONES ESCULTÓRICAS DE AZARA
(Winckelmann, Mengs und die Skulpturensammlung von Azara) 121

Almudena Negrete Plano

DIE APOSTEL DES GUTEN GESCHMACKS IN MADRID:
MENGES' GIPSABGUSSSAMMLUNG IN DER REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO
("Los apóstoles del buen gusto" de Mengs en Madrid: La colección de vaciados de escultura del pintor
en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando) 149

Sebastian Neumeister

MIT DEN AUGEN WINCKELMANNS IM KÖNIGLICHEM SCHLOSS ZU MADRID.
EIN BRIEF VON ANTON RAPHAEL MENGES
(Con los ojos de Winckelmann en el Palacio Real de Madrid. Una carta de Anton Rafael Mengs) 167

Ralf-Torsten Speler

DIE KÜNSTLERISCHEN BEZIEHUNGEN ZWISCHEN DEM BOURBONISCHEN KÖNIGREICH NEAPEL UND DEM
AUFGEKLÄRTEN FÜRSTENTUM ANHALT-DESSAU IM 18. JAHRHUNDERT
(Las relaciones artísticas entre el Reino de los Borbones de Nápoles y el "Principado Ilustrado"
de Anhalt-Dessau en el siglo XVIII.) 181

Axel Rügler

DIE ILDEFONSO-GRUPPE IN WINCKELMANNS MONUMENTI ANTICHI INEDITI
(El Grupo de San Ildefonso en los Monumenti Antichi Inediti de Winckelmann) 193

Brigitte Schmitz

ABBILD/ LEITBILD – DIE ILDEFONSO-GRUPPE IN DER DEUTSCHEN KUNST
(Retrato / Modelo el Grupo de San Ildefonso en el arte alemán) 207

Salvador Mas

WINCKELMANN Y LA RECEPCIÓN DEL LEGADO CLÁSICO EN LA ESPAÑA DE LOS SIGLOS XVI–XVIII.
CON UN APÉNDICE SOBRE WINCKELMANN Y JOVELLANOS
(Winckelmann und die Rezeption des klassischen Vermächtnisses im Spanien des 16.–18. Jahrhunderts.
Mit einem Anhang über Winckelmann und Jovellanos) 223

Volker Riedel

HUARTE – MONTIANO – COELLO.
SPANISCHE EINFLÜSSE AUF DAS WERK GOTTHOLD EPHRAIM LESSINGS
(Huarte – Montiano – Coello. Influencias españolas en la obra de Gotthold Ephraim Lessing) 253

Markus Bernauer

„ABER ES FEHLT IHNEN DAS NATÜRLICHE UND DIE NACHAHMUNG DER ALTEN ...“
DEUTSCHE FRÜHKLASSIZISTEN ÜBER LITERATUR UND KUNST IN SPANIEN
("Pero les falta lo natural y la imitación de los mayores ..." Los primeros clasicistas alemanes
y la literatura y el arte en España) 265

Eva Hofstetter

DIE BEIDEN „RAPHAELE“ – RAPHAEL MENGES UND ANDERE KÜNSTLER FÜR KINDER IN DER
DEUTSCHEN JUGendlITERATUR VOM 19. BIS INS 21. JH.

(Los dos “Rafaeles” – Rafael Menges y otros artistas para niños en la literatura juvenil alemana de los
siglos 19 al 21 (en consideración a los artistas españoles)..... 273

Maria Fancelli

WOZU EIGENTLICH EINE NEUE (ITALIENISCHE) AUSGABE DER BRIEFE WINCKELMANNS?

(¿Es necesaria una nueva edición (en italiano) de las cartas de Winckelmann?)..... 289

Adolf H. Borbein

DIE HISTORISCH-KRITISCHE AUSGABE WINCKELMANNS. STAND UND PERSPEKTIVE

(La edición histórico-crítica de Winckelmann, su estado y perspectiva)..... 295

Max Kunze

WINCKELMANN-FORSCHUNGEN – NEUE PROJEKTE DER WINCKELMANN-GESELLSCHAFT

(Investigaciones sobre Winckelmann – nuevos proyectos de la Winckelmann Gesellschaft) 305

Abbildungsnachweis..... 314